

FHSS 110: Reading the World: Languages and Cultures in Context

How do languages and cultures interrelate, and how can we read them in the world around us? This course provides students with insights into how languages and cultures shape and reflect identity by critically engaging with a wide variety of global texts and objects located in New Zealand's capital city and beyond

View Online



'A Boy's World. By: Lane, Anthony, New Yorker, 0028792X, 5/28/2007, Vol. 83, Issue 14'
<<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=f6h&AN=25416668&site=ehost-live>>

Appadurai, Arjun, *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalisation* (University of Minnesota Press, 1996)
<https://tewaharoa.victoria.ac.nz/discovery/fulldisplay?docid=pq_ebook_centralEBC310379&context=PC&vid=64VUW_INST:VUWNUI&search_scope=MyInst_and_CI&tab=all&lang=en>

Baddely, Oriana and Valerie Fraser, 'Mapping Landscapes' in *Drawing the Line: Art and Cultural Identity in Contemporary Latin America* (Verso Books, 1989) 9

Connerton, Paul, *How Societies Remember*, vol Themes in the social sciences (Cambridge University Press, 1989)
<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1582570>>

Cosse, Isabella, 'Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973' (2014) 94(1) *HAHR: The Hispanic American Historical Review* 35
<[http://tewaharoa.victoria.ac.nz/primo_library/libweb/action/display.do?frbrVersion=8&tabs=viewOnlineTab&ct=display&fn=search&doc=TN_mla2016305134&indx=1&reclds=TN_mla2016305134&recldxs=0&elementId=0&rendererMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=8&frbg=∓dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28JNZS_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28Exams_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZJIR_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28researcharchive_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZREF_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28AJL_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28LEW_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28KOTARE_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZAROE_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%2864VUW%29%2Cprimo_central_multiple_fe&tb=t&vl\(547469497UI0\)=any&vid=VUW&mode=Basic&srt=rank&tab=all&dum=true&vl\(freeText0\)=Mafalda%3A%20Middle%20Class%20&dstmp=1468812280286](http://tewaharoa.victoria.ac.nz/primo_library/libweb/action/display.do?frbrVersion=8&tabs=viewOnlineTab&ct=display&fn=search&doc=TN_mla2016305134&indx=1&reclds=TN_mla2016305134&recldxs=0&elementId=0&rendererMode=poppedOut&displayMode=full&frbrVersion=8&frbg=∓dscnt=0&scp.scps=scope%3A%28JNZS_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28Exams_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZJIR_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28researcharchive_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZREF_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28AJL_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28LEW_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28KOTARE_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%28NZAROE_vuw_ac_nz%29%2Cscope%3A%2864VUW%29%2Cprimo_central_multiple_fe&tb=t&vl(547469497UI0)=any&vid=VUW&mode=Basic&srt=rank&tab=all&dum=true&vl(freeText0)=Mafalda%3A%20Middle%20Class%20&dstmp=1468812280286)>

Coulmas, Florian, 'Writing and Literacy in Modern Japan' in *Cambridge Handbooks in Language and Linguistics* (Cambridge University Press, 2018) 114
<<https://www.cambridge.org/core/services/aop-cambridge-core/content/view/5AB8427FA0>>

ACEE7E4EB605143073172E/9781107185456c6_114-132.pdf/writing_and_literacy_in_mode
rn_japan.pdf>

Fenton, Sabine and Paul Moon, 'The Translation of the Treaty of Waitangi: A Case of
Disempowerment' in Translation and Power (University of Massachusetts Press, 2002) 25
<[https://www.jstor.org/stable/j.ctt5vk30h.6?refreqid=excelsior%3A921f2f38d8b060f45d21
a7b0f7b83c75&seq=1#metadata_info_tab_contents](https://www.jstor.org/stable/j.ctt5vk30h.6?refreqid=excelsior%3A921f2f38d8b060f45d21a7b0f7b83c75&seq=1#metadata_info_tab_contents)>

Fernández L'Hoeste, Héctor D, 'From Mafalda to Boogie The City and Argentine Humor' in
Imagination Beyond Nation : Latin American Popular Culture (University of Pittsburgh Press,
2014) 81

Hall, Stuart, 'Introduction to "Representation: Cultural Representations and Signifying
Practices"' in Representation: Cultural Representations and Signifying Practices (Sage in
association with the Open University, 1997) 1

Hepworth, Andrea, 'Site of Memory and Dismemory: The Valley of the Fallen in Spain'
(2014) 16(4) Journal of Genocide Research 463

Higgins, Rawinia and John C Moofield,
'Nga

Tikanga o Te Marae : Marae Practices' in Ki Te Whaiao: Ki Te Whaiao : An Introduction to
Ma

ori Culture and Society (Pearson Education New Zealand, 2004) 73

Hikori, Minoru, 'Anti-Minority History: Perspectives on Asian-Aboriginal Relations' in Lost in
the Whitewash: Aboriginal-Asian Encounters in Australia 1901-2001 (Australian National
University, 2003) <<http://www.hokariminoru.org/pdfs/whitewash2003.PDF>>

Huang, Xin, 'Performing Gender: Nostalgic Wedding Photography in Contemporary China'
(2006) 28(2) Ethnologies 81
<[http://go.galegroup.com/ps/i.do?p=AONE&sw=w&u=vuw&v=2.1&it=r
&id=GALE%7CA216486854&sid=classroomWidget&asid=f70d2aec](http://go.galegroup.com/ps/i.do?p=AONE&sw=w&u=vuw&v=2.1&it=r&id=GALE%7CA216486854&sid=classroomWidget&asid=f70d2aec)>

Jandt, Fred Edmund, 'Chapter 2 of "An Introduction to Intercultural Communication:
Identities in a Global Community"' in An Introduction to Intercultural Communication:
Identities in a Global Community (SAGE, Eighth edition, 2016) 36

Lull, James, Media, Communication, Culture: A Global Approach (Polity Press, 2nd Revised
edition, 2000) <<https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/detail.action?docID=1184584>>

'Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964-1973.' [2014]
Hispanic American Historical Review
<<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=aph&AN=94619520&site=ehost-live>>

Mallon, Sean, 'Chapter 14: Adornments' in Samoan Art and Artists: O Measina a Samoa
(Craig Potton Publishing, 2002)

<<https://content.talisaspire.com/victoria/bundles/5bf4d61069df507d2338c974>>

Miller, Ivor, 'A Secret Society Goes Public: The Relationship between Abakuá and Cuban Popular Culture' (2000) 43(1) African Studies Review

Monireh, Akbari, 'The Role of Culture in Translation' 3(Special Issue on Applied Linguistics 8) Journal of Academic and Applied Studies 13

<https://canvas.auckland.ac.nz/files/967687/download?download_frd=1>

Moore, Robin D, 'Echale Salsita: Sones and Musical Revolution' in Nationalizing Blackness (University of Pittsburgh, 1997) 87

<https://www.jstor.org/stable/780124?seq=1#metadata_info_tab_contents>

Morris, Toby, Ross Calman and Mark Derby, Te Tiriti o Waitangi/The Treaty of Waitangi (Lift Education, 2018)

<<https://instructionalseries.tki.org.nz/Instructional-Series/School-Journal-Story-Library/Te-Tiriti-o-Waitangi>>

Munday, Jeremy, 'Chapter 1 Main Issues of Translation Studies' in Introducing Translation Studies: Theories and Applications (Routledge, 5th ed, 2022)

<https://books.google.co.nz/books?id=AmeFCwAAQBAJ&printsec=frontcover&source=gbs_ViewAPI&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false>

Noble, Andrea, 'Latin American Visual Cultures' in Companion to Latin American Studies (Taylor & Francis Ltd, 2014) 295

<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/vuw/reader.action?docID=1665647&ppg=295>>

Paul, Tapsell, 'Marae and Tribal Identity in Urban Aotearoa/New Zealand' 25(1/2) Pacific Studies 141

<<https://contentdm.lib.byu.edu/digital/collection/PacificStudies/id/1126/rec/71>>

Premat, Adriana, 'Popular Culture, Politics, and Alternative Gender Imaginaries in 1960s and 1970s Argentina' (2015) 33 Studies in Latin American Popular Culture 41

Ripeka Mercier, Ocean, 'Putting Māori History, Society and Culture on the Map' 7 Freerange Journal 28

<https://static1.squarespace.com/static/63c5e38776c82c428a6be5dd/t/63cf59739158d92f728d53d1/1674533253143/FR7_TheCommons.pdf>

Robbins, James, 'The Cuban Son as Form, Genre, and Symbol' (1990) 11(2) Latin American Music Review 182

Teaiwa, Teresia and Sean Mallon, 'Ambivalent Kinships? Pacific People in New Zealand' in New Zealand Identities: Departures and Destinations (Victoria University Press, 2005) 207

Viejo-Rose, Dacia, 'Memorial Functions: Intent, Impact and the Right to Remember' (2011) 4(4) Memory Studies 465

Wrigley, Richard, 'Introduction' in Cinematic Rome (Troubador Publishing, 2007)

Young, James E, 'Germany's Holocaust Memorial Problem--and Mine' 24(4) The Public Historian 65

<<http://search.proquest.com/docview/746847961?OpenUrlRefId=info:xri/sid:primo&aaccountid=14782>>

Eliza, Apperly, "'Stumbling Stones": A Different Vision of Holocaust Remembrance' (18 February 2019)

<<https://www.theguardian.com/cities/2019/feb/18/stumbling-stones-a-different-vision-of-holocaust-remembrance>>

'ENCAPSULATED UNIVERSES | Edge.Org'

<https://www.edge.org/conversation/lera_boroditsky-encapsulated-universes>

Foster, William, 'Mafalda: The Ironic Bemusement', From Mafalda to Los Supermachos: Latin American Graphic Humor as Popular Culture (1988) 53

<<https://blogs.bgsu.edu/span4890/files/2012/01/Foster-Mafalda-landscape.pdf>>

'How the Languages We Speak Shape the Ways We Think'

<<https://www.youtube.com/watch?v=VHulvUwgFWo>>

'La Dolce Vita' <<https://www.youtube.com/watch?v=uo84caBoToQ>>

Phelan, Stephen, 'Valley of the Fallen: Inside Spain's Most Controversial Visitor Site' (28 March 2017)

<<http://www.independent.co.uk/travel/europe/general-franco-grave-valley-tourist-holiday-site-fallen-spain-fascist-dictator-spanish-civil-war-a7652841.html>>

'Story Board of Graphic Novel by Australian Gvt. Depicting Afghan Asylum Seekers in Distress in an Offshore Detention Centre'

<<https://web.archive.org/web/20140308024640/http://www.customs.gov.au/webdata/resources/files/Storyboard-Afghanistan.pdf>>

'The Great Beauty' <<https://www.youtube.com/watch?v=u47Wxit0nvk>>

The Nerdwriter, 'In The Mood For Love: Frames Within Frames'

<<https://www.youtube.com/watch?v=01E5otZCpqw>>

Wypkema, Laurel, 'Corridor Romance: Wong Kar-Wai's Intimate City' (2005)

<http://www.synoptique.ca/core/en/articles/wypkema_hk/>